

TEMA 20.- VARIEDADES LINGÜÍSTICAS. VARIACIÓN SOCIAL Y REGISTROS DEL HABLA

Introducción

1. Variedad lingüística

2. Variedades sociolingüísticas

2.1. Variación sociocultural o diastrática: niveles de instrucción

2.2. Variación condicionada por el sexo y por la edad

2.3. Variación diafásica: registros de habla

Ejercicios

INTRODUCCIÓN. La lengua va cambiando a lo largo del tiempo, del espacio y según la formación e instrucción de sus hablantes.

1.- VARIEDAD LINGÜÍSTICA. El idioma es a la vez uno y diverso. Hay una estratificación lingüística de tipo espacial y otra de carácter sociocultural (nivel socioeconómico, enseñanza y cultura; profesión y edad). La gran unidad se debe a la lengua literaria y en la forma de expresión de las personas cultas.

- ESPAÑOL ESTÁNDAR. El español es una lengua internacional: su modelo normativo prestigioso se identifica con el español hablado por las personas cultas de las grandes ciudades. Se le conoce como **español estándar**, *español internacional*, *panespañol*, *español universal*.

El **idiolecto** se define como el conjunto de rasgos propios de la forma de expresarse de un individuo.

Se llama **estándar** al español común que utilizan los hispanohablantes que son capaces de servir de otras variedades. Es la lengua propia de las relaciones oficiales y desde luego de la modalidad escrita. La divulgan los medios de comunicación y la enseñanza. Se trata de la lengua que se impone en un país determinado, frente a las variedades geográficas o sociales.

La existencia de una **lengua estándar o lengua común** aceptada por una comunidad lingüística es indispensable para frenar la diversificación lingüística tanto diacrónicas como diatópicas, diastráticas y diafásicas.

Para la formación del **estándar** ha sido necesaria la fijación de una **NORMA LINGÜÍSTICA** a través de reglas ortográficas, gramáticas y diccionarios. Estos dos factores, lengua estándar y norma, son determinantes para el mantenimiento de la unidad de la lengua. En la homogeneidad y conservación de la lengua intervienen instituciones como las Academias, las universidades, los medios de comunicación, así los gramáticos, lexicógrafos y escritores, además de la educación y de la enseñanza.

2.- VARIEDADES SOCIOLINGÜÍSTICAS

- La **sociolingüística** es la disciplina que estudia las relaciones entre la lengua y la sociedad.

Variedades diastráticas o sociales

- Nivel culto / código amplio, elaborado
- Nivel estándar o común
- Nivel coloquial o familiar
- Nivel vulgar / código restringido

Variedades diafásicas. Registros

- Formal
- Informal

2.1. VARIACIÓN SOCIOCULTURAL O DIASTRÁTICA. NIVELES DE INSTRUCCIÓN.

La **variedad diastrática** viene definida por diversos factores relacionados con la organización de la sociedad, como el nivel cultural, la edad, la profesión, el sexo, etc. Cada uno de estos factores permite diferenciar grupos sociales. Hablamos así de lengua culta o vulgar, de las divergencias del habla de los hombres y mujeres, de la lengua de los jóvenes, etc. Estas clases de variedades se llaman **sociolectos** y la disciplina que las estudia se denomina **sociolingüística**.

2.1.1. Rasgos lingüísticos característicos de la lengua culta o código amplio o instruido

• En el plano fonológico y fonético:

- El hablante intenta mantener la tensión articulatoria sin relajaciones para que los fonemas se pronuncien de modo claro y correcto. Así *taxi* se pronuncia con *ks* [taksi] y no *tasi*; se opta por los grupos consonánticos cultos *opción*, *perfecto*, *cóctel*, *instrucción*, en lugar de [oción], [perfoto], [cótel] e [istrucción].
- El volumen de la voz tiende a ser bajo y evita el énfasis de las palabras, al tiempo que rehuye una marcada intensidad expresiva.

• En el plano morfosintáctico:

- Las estructuras sintácticas se construyen elaboradas, de manera que se originan oraciones subordinadas mediante el empleo de conectores adecuados a esas construcciones.
- Las conjunciones y nexos son frecuentes y variados (*para que*, *siempre que*, *en el caso de que*, *a pesar de que*, *bien que...*), en vez de solo las conjunciones copulativas *y*, *o*, *ni*.

• En el plano léxico:

- El hablante culto posee un léxico rico y abundante.
- Utiliza sustantivos abstractos y diferentes adjetivos con el fin de matizar las expresiones.
- Acude a los sinónimos para rehuir las repeticiones, al tiempo que emplea palabras diferentes en cada acto comunicativo con el fin de precisar su discurso.

2.1.2. Rasgos lingüísticos característicos de la lengua no culta o código poco elaborado. Este código restringido lo emplea una gran parte de la sociedad en la comunicación familiar y entre amigos:

El código restringido lo emplea una gran parte de la sociedad en la comunicación familiar y entre amigos.

- *En el plano fonológico y fonético:*

- Es usual la relajación articulatoria de los grupos consonánticos cultos o de algunas consonantes (*ostaculizar* 'obstaculizar', *petoral* 'pectoral', *imigrante* 'inmigrante', *clason* 'claxon'), así como una tendencia a la supresión de consonantes tanto intervocálicas (*mercao* 'mercado', *comprao* 'comprado', *salio* 'salido', *pa* 'para') como finales (*Madri* 'Madrid', *verdá* 'verdad'), e, incluso, la -d final se realiza como -z (*Madriz*, *verdaz*).
- La entonación es muy marcada, de modo que provoca mayor expresividad y énfasis en las palabras.

- *En el plano morfosintáctico:*

- Las estructuras sintácticas se construyen con oraciones simples y breves; frecuentemente, sin terminar, debido al escaso dominio de la subordinación, lo que provoca una sintaxis pobre.
- Las conjunciones y conectores suelen ser repetitivos y se abusa de los elementos coordinantes (*y, o, y entonces, o sea...*).
- Se utilizan determinadas construcciones impersonales («*uno* alquila la casa... y luego no le pagan», «*se* va luchando...»).
- Se apela con exceso al interlocutor («¿No piensa *usted* que mi hija ha estudiado mucho?»).
- Se acude a muletillas, nexos repetidos... (*o sea, vale, tío...*); anacolutos («Yo es que, quizá, no me parece bien» 'A mí, quizás, no me parece bien').

- *En el plano léxico:*

- El número de términos es reducido y pobre con un uso limitado de la sinonimia.
- Los adjetivos y adverbios no son frecuentes o se emplean siempre los mismos a modo de muletilla (*chachi, guay, majo...*).
- Se recurre a palabras genéricas que valen para todo (*cosa, tío, gente, hacer, tener...*).
- La escasez de vocabulario y de recursos conduce a la utilización de deicticos (*¡Eh, tú!*, «Lleva *esto* que está *ahí*»).

En conclusión, el código poco elaborado se caracteriza por ser impersonal, pobre, repetitivo, escasamente matizado y simple en los conceptos; de modo que el hablante perteneciente a este grupo es incapaz de expresarse con corrección en su lengua.

2.1.3. Los vulgarismos: provienen de la falta de conocimiento de la norma y de la gramática entre los hablantes con un código poco elaborado debido a una escasa escolarización y la insuficiente formación educativa.

- Cambios en las vocales átonas (**torticulis* por *torticolis*, **diabetis* por *diabetes*).
- Alteraciones en los diptongos (**trenta* por *treinta*, **Ugenio* por *Eugenio*).
- Supresión de la vocal final ante otra vocal (*pa'quí*, *s'arrodilla*).
- Empleo del artículo ante el nombre propio (*la Isabel*, *el Ricardo*).
- Cambio en el orden de los pronombres (*Me dé una lubina*).
- Anexión de una -s analógica en la 2.ª persona del singular del pretérito indefinido (*hablastes*).
- Utilización del dequeísmo (*Pienso de que el amor no es así*).
- Frecuentes palabras malsonantes y tacos.

2.2. VARIACIÓN CONDICIONADA POR EL SEXO Y POR LA EDAD

2.2.1. El sexo. Hoy las diferencias lingüísticas entre sexos se están borrando (llegada e integración de la mujer en el mundo laboral).

2.2.2. La edad. Cada generación presenta rasgos lingüísticos característicos que al mismo tiempo plasman sus señas de identidad: los mayores, conservadores; los jóvenes, innovadores.

2.3. VARIACIÓN DIAFÁSICA: REGISTROS DE HABLA. Son los distintos registros lingüísticos o estilos de lengua: registro oral o escrito, formal e informal.

Cada vez que emitimos un mensaje para comunicarnos hay que utilizar la entonación y los términos adecuados. La **adecuación** es la relación eficiente que se establece entre la situación en que este se produce y el mensaje.

En la comunicación entre dos personas no basta con conocer los rasgos lingüísticos de una lengua; hay también que saber emplearlos de manera adecuada en relación al **tema**, al **canal de transmisión** o **medio de comunicación** y a la **situación** o **contexto** en el que nos hallemos.

2.3.1. Variedades debidas al tema o materia

Los temas relacionados con la vida cotidiana, en los que interviene toda la sociedad, como son la familia, los deportes, la escuela..., admiten un registro informal; en cambio, las materias especializadas y científicas, como son los textos jurídicos, científicos, de la navegación..., empleados por un grupo determinado de hablantes, precisan un registro formal. Evidentemente, los especialistas en estos temas científicos utilizan gran cantidad de **tecnicismos** (véase el Tema 17).

2.3.2. Variedades producidas por el canal o medio de comunicación. Lengua oral y lengua escrita

Rasgos de la lengua oral	Rasgos de la lengua escrita
• Interacción entre el emisor y el receptor. • Es fugaz, desaparece. • Se produce de forma lineal y espontánea. Rapidez elocutiva. • Está salpicada de incorrecciones, clichés, faltas gramaticales e impropiedades léxicas. • Se vale de los pronombres deícticos y llamadas de atención al interlocutor: <i>aquel, así, ¡oye!</i> • Se ayuda de formas expresivas (gestos, entonación, etc.).	• Se escribe sin la presencia del interlocutor. • Permanece en el tiempo. • Se planifican y ordenan las ideas, se corrigen. • Se respeta la norma académica, se puntúa, acentúa y redacta con cuidado. Se utiliza la lengua con rigor. • Esos elementos son sustituidos por conjunciones y locuciones conjuntivas. • No se apoya en gestos.

2.3.3. Variedades dependientes de la situación o del contexto

Registro informal	Registro formal
• Relación de igualdad entre los interlocutores: utilización del <i>tú</i>. • Usado en la vida cotidiana, con los amigos y la familia. • Se caracteriza por su espontaneidad. • El tono es natural y expresivo. • Emplea el léxico perteneciente a la lengua común. • Oraciones simples: coordinación y yuxtaposición.	• Distanciamiento y respeto con el interlocutor: empleo del <i>usted</i>. • Empleado en la vida profesional, en la investigación, en la justicia, en la política. • Se singulariza por ser artificial. • El tono, a veces, es solemne. • Utiliza un vocabulario especializado. • Sintaxis elaborada: subordinación y frecuentes conectores.

El **registro formal** se equipara al **nivel culto**. En el **registro informal**, sin embargo, se verifican diversos grados de estratificación que van desde la **lengua común o estándar** al **lenguaje coloquial o familiar** hasta el **lenguaje vulgar**. En el último nivel se sitúa la **lengua de las jergas**: grupos marginados socialmente, como el habla del **hampa** o **germanía**, cuyo lenguaje es cerrado y solo comprensible para los individuos que forman parte de ese grupo social.

Para terminar, conviene precisar que las personas cultas también emplean la lengua coloquial en la vida familiar y diaria; de modo que parece que la lengua formal no excluye a la coloquial y ambas coexisten en determinados textos y actos comunicativos.